



CHAPITRE 73

Loi concernant l'Hôpital Voghel Inc.

[Sanctionnée le 16 juillet 1964]

Preamble.

ATTENDU que la corporation Hôpital Voghel Inc. a, par sa pétition, représenté:

Qu'elle a été constituée le 26 octobre 1951 sous le régime de la première partie de la Loi des compagnies de Québec;

Qu'elle exploite un hôpital depuis 1951 dans l'immeuble portant le numéro civique 294 Carré Saint-Louis, à Montréal;

Que les services médicaux et chirurgicaux sont assurés dans cet hôpital par quelque 50 médecins, 35 infirmières, 15 aide garde-malades ainsi que par des spécialistes et qu'il y existe des départements de médecine, de chirurgie, de pathologie, de radiologie et de pharmacie ainsi que des laboratoires des plus modernes;

Que cet hôpital met 45 lits à la disposition des malades;

Que le 17 mars 1952, le service d'urbanisme de la ville de Montréal refusait de délivrer à la pétitionnaire un permis pour l'exploitation d'un hôpital dans le dit immeuble en affirmant qu'il n'était pas à l'épreuve du feu;

Que la ville de Montréal a ensuite obtenu l'émission d'une injonction enjoignant à la pétitionnaire de cesser d'utiliser le dit immeuble comme hôpital, en totalité ou en partie;

Que pour se conformer aux exigences de certains fonctionnaires municipaux, la pétitionnaire a en 1957, installé à grands frais dans le dit immeuble un système complet de gicleurs automatiques, des

CHAPTER 73

An Act respecting Hôpital Voghel Inc.

[Assented to 16th July 1964]

WHEREAS Hôpital Voghel Inc. has, Preamble.
by its petition, represented:

That it was incorporated on the 26th of October 1951 under Part I of the Quebec Companies Act;

That since 1951 it has been operating a hospital in the building bearing civic number 294 St. Louis Square at Montreal;

That medical and surgical services are provided in such hospital by some 50 physicians, 35 nurses and 15 nurses' aids besides specialists, and there are medical, surgical, pathological, radiological and pharmaceutical services therein and the most modern laboratories;

That such hospital has 45 beds at the disposal of the sick;

That on the 17th of March 1952, the town-planning department of the city of Montreal refused to issue a permit to the petitioner for the operation of a hospital in the said building, stating that it was not fire-proof;

That the city of Montreal later obtained the issue of an injunction ordering the petitioner to cease using the whole or part of the said building as a hospital;

That, in order to comply with the requirements of certain municipal officials, the petitioner installed at great expense, in 1957, a complete system of automatic sprinklers, fire-fighting apparatus, fire-

pompes à incendie, des escaliers de sauvetage, des boyaux d'arrosage, des extincteurs chimiques et plusieurs autres dispositifs de sécurité;

Qu'elle a ensuite apporté d'autres améliorations à l'immeuble, à la demande de la ville de Montréal et que le 23 février 1961, le directeur du service d'incendie informait le directeur des services de la ville de Montréal que les améliorations préconisées par son service pour la protection contre les incendies avaient été faites à sa satisfaction;

Que le 17 mai 1961 des représentants du gouvernement provincial inspectaient le dit immeuble et le déclaraient conforme aux exigences de la Loi de la sécurité dans les édifices publics (Statuts refondus, 1941, chapitre 170) et que le même jour, le ministère de la santé délivrait un permis temporaire à la pétitionnaire;

Qu'après une inspection de l'immeuble par des représentants du ministère de la santé, la pétitionnaire signait une entente avec le dit ministère le 14 juin 1961 aux fins de l'assurance hospitalisation;

Que l'exploitation de cet hôpital est d'intérêt public et qu'il y a lieu de permettre à la pétitionnaire de continuer à l'exploiter;

Attendu qu'il y a lieu de faire droit aux demandes contenues dans cette pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Droit
d'obten-
tion de
permis.

1. Il est par les présentes déclaré et statué que l'Hôpital Voghel Inc. a le droit d'obtenir un permis municipal pour exploiter un hôpital dans l'immeuble sis à 294 Carré Saint-Louis à Montréal, et cela nonobstant le règlement 1900 de la ville de Montréal et ses amendements.

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

escapes, fire-hoses, chemical fire-extinguishers and several other security devices;

That it subsequently made further improvements to the building at the request of the city of Montreal and, on the 23rd of February 1961, the director of the fire department advised the director of departments of the city of Montreal that the improvements recommended by his department for fire-protection had been made to his satisfaction;

That on the 17th of May 1961 representatives of the Provincial Government inspected the said building and declared that it was in accordance with the requirements of the Public Building Safety Act (Revised Statutes, 1941, chapter 170) and, on the same day, the Department of Health issued a temporary permit to the petitioner;

That after an inspection of the building by representatives of the Department of Health, the petitioner, on the 14th of June 1961, signed an agreement with the said department for hospital insurance purposes;

That the operation of such hospital is in the public interest and it is expedient to authorize the petitioner to continue to operate it;

Whereas it is expedient to grant the prayers contained in such petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. It is hereby declared and enacted that Hôpital Voghel Inc. is entitled to obtain a municipal permit for the operation of a hospital in the building located at 294 St. Louis Square, at Montreal, notwithstanding by-law 1900 of the city of Montreal and amendments thereto.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.